УДК 947

DOI:10.22394/2225-8272-2023-12-2-106-112

ФЕДОТОВ Сергей Петрович, кандидат исторических наук, Среднерусский институт управления — филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации (Россия, Орёл), e-mail: 79192014630@yandex.ru, AuthorID: 559221

FEDOTOV S.P., Candidate of Historical Sciences, Central Russian Institute of Management, Branch of RANEPA (Russian Federation, Orel), e-mail: 79192014630@yandex.ru

ИСТОРИЯ ВТОРОГО ПЕРИОДА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОДРУЖЕСТВА СВЯТОГО АЛБАНИЯ И ПРЕПОДОБНОГО СЕРГИЯ В АНГЛИИ

THE HISTORY OF THE SECOND PERIOD OF ACTIVITY OF THE FELLOWSHIP OF ST. ALBAN AND ST. SERGIUS IN ENGLAND

Аннотация. Целью статьи является изучение истории второго периода деятельности православно-англиканского Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия. Автор использует ряд специальных исторических методов. Исследуемый период работы этой христианской общественной организации охватывает временной промежуток с 1939 по 1945 г. В статье дана характеристика работы содружества в условиях Второй мировой войны. Отмечено, что проводимые ранее конференции богословского характера с участием православных и англикан были отменены. Взамен пришли ежегодные летние лагеря, где участники содружества обсуждали вопросы взаимоотношения Православной и Англиканской церквей. В статье показано, что в данный период истории диалог Русской Православной Церкви с Англиканской Церковью ослабевает. Идея возможного объединения двух церквей продолжала развиваться благодаря деятельности православных участников Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия. Сделан вывод, что деятельность этой организации положительно повлияла на возобновление диалога Русской Православной и Англиканской Церкви. Возвращение к общению двух церковных организаций произошло осенью 1943 г. после посещения Москвы лидерами Англиканской Церкви.

Ключевые слова: Русская Православная Церковь, Англиканская Церковь, СССР, Великобритания, Церковь, религия, межрелигиозный диалог. **Abstract.** The purpose of the article is to study the history of the second period of activity of the Orthodox-Anglican Fellowship of St. Alban and St. Sergius.

The special historical methods are used. The research period of this Christian public society work is between 1939 and 1945. The article describes the work of the Fellowship in the conditions of the Second World War. The author notes that the previously held conferences of a theological nature with the participation of Orthodox and Anglicans were canceled. Instead, they were replaced by annual summer camps, where the participants of the Fellowship discussed issues of the relationship between the Orthodox and Anglican Churches. The article shows that in this period of history the dialogue of the Russian Orthodox Church with the Anglican Church is weakening. The idea of a possible unification of the two churches continued to develop thanks to the activities of the Orthodox members of the Fellowship of St. Alban and St. Sergius.

As a result, the author comes to the conclusion that the activities of this organization have positively affected the resumption of dialogue between the Russian Orthodox and Anglican Churches. The two church organizations returned to communion in the autumn of 1943 after the Anglican Church leaders visited Moscow.

Keywords: Russian Orthodox Church, Anglican Church, USSR, Great Britain, Church, religion, interreligious dialogue.



ВВЕДЕНИЕ

Деятельность Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия занимает важное место в развитии отношений Русской Православной Церкви (РПЦ) с Англиканской Церковью. Организация начала свою деятельность в конце 1920-х гг. XX века. Продолжается ее деятельность и сейчас. Правда, активность сегодня не на том уровне, который присутствовал ранее. Связано это с новым витком ухудшения дипломатических отношений России и Великобритании, а также отхождением самой Англиканской Церкви от традиционных основ Христианской Церкви. Всё это в комплексе негативно повлияло на выстраивание отношений между Русской Церковью и англиканами на текущем историческом этапе.

Сегодня актуально изучить страницы прошлого этой организации. Провести анализ исторического опыта отношений православных и англикан. В контексте церковных отношений на протяжении всей истории существования диалога этих церквей присутствовал политический фактор. В отдельные периоды истории православно-англиканский диалог использовался как проводник внешней политики двух государств.

Рассмотрим более подробно этапы становления диалога православных и англикан, уточнив причину и время возникновения этого диалога.

История взаимоотношений Русской Православной Церкви с Англиканской Церковью берет свое начало с XVI века — со времен царя Ивана IV Грозного, когда в России начала свою деятельность Московская компания. Несколько слов о Московской торговой компании. Эта торговая организация была основана в 1551 году и вплоть до 1698 года обладала монополией на торговлю с Россией.

В результате развития деятельности Московской компании англичане познакомились с русским бытом и, конечно, проявляли интерес к Русской Православной Церкви. Так, английский дипломат Джильс Флетчер в своих записках «Of the Russe Common Wealth» («О Русском государстве») зафиксировал случай истории принятия православия английским купцом Ричардом Рельфом [11, С. 136].

Продолжались взаимоотношения между православными и англиканами в последующее время. Новая активная стадия развития отношений православных и англикан началась в период правления императора Петра I.

Знакомство юного царя с Англиканской Церковью произошло еще в период Великого посольства. Встречи русского царя Петра I с богословами-англиканами навели русского монарха на мысль о внедрении опыта устройства Англиканской Церкви в России. Для этого в 1698 году английский законовед Фрэнсис Ли начал разработку проекта коллегиальных учреждений, которые могли бы быть применены в России. В будущем эта идея стала прототипом создания Святейшего Синода в России [4, С. 488].

ОСНОВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В начальный этап правления царя Петра I шла закладка русского флота. Молодые морские офицеры отправлялись на обучение в Англию. Однако здесь не было Православной Церкви. В 1716 году в Англии была открыта Русская Церковь. Царь Петр I приказал также оказывать финансовую поддержку Русской Церкви в Англии. Царь сказал: «...Ты церковь основал, а я созижду...» [7, С.368].

В тот период времени шла Северная война (1700–1721 гг.). Императору Петру I необходимо было заручиться определенным нейтральным статусом Англии на время ведения войны. В это время интерес к православию проявила группа англиканских священников «нонджуреров», которые не присягнули новому королю Вильгельму Оранскому и оказались отстраненными от Англиканской Церкви. С целью закрепления своего положения «нонджуреры» стали проявлять интерес к Русской Православной Церкви. Отдельная их группа вышла с предложением к общению с Русской Церковью.

Интерес к начатому диалогу проявил, и сам император Петр I. Представители «нонджуреров» несколько раз приезжали в Россию с целью налаживания контактов с православными.

Поддержка «нонджуреров» в немалой степени повлияла на занятие Англией нейтрального положения в период ведения Северной войны.

В ходе начавшегося диалога на 1725 год даже была намечена встреча в Петербурге православных и англикан. Правда, ей не суждено было состояться по причине кончины императора [5, C. 39].

Не менее активным оказался диалог православных и англикан в XIX веке. В это время в условиях противоборства Санкт-Петербурга и Лондона из-за сфер влияния на Востоке православно-англиканский стал главным механизмом выстраивания взаимоотношений между двумя странами в условиях так называемой Большой игры в Азии. В самой Англии в это время начали образовываться англиканские интерконфессиональные организации. Так, в 1878 году была образована Ассоциация восточных церквей [1, С. 58]. Помимо этого, в Северной Америке был основан Греко-русский комитет. Это примеры наиболее крупных организаций. Основная цель их деятельности сводилась к взаимному изучения Православной и Англиканской церквей [5, С. 40].

Прекращение активной фазы диалога двух церквей оказалось связано с произошедшей в России в 1917 году революцией. Несмотря на положения Поместного собора 1918 года, на котором была отмечена необходимость продолжить диалог православных и англикан, связи между двумя церквами оказались временно прекращенными.

В последующее время взаимодействие православных и англикан происходило за счет общения русской эмиграции с англиканами. В рамках этой деятельности было создано Содружество Святого Албания и Преподобного Сергия. Создание этого общества состоялось на второй англо-русской конференции, которая прошла в Сент-Олбансе (Великобритания) 28 декабря 1927 года. Закончилась конференция 2 января 1928 года. На этой конференции присутствовало 25 православных и 40 англичан. Среди новых участников выделялся епископ Вальтер Трурский — крупный учёный, литургист, монах и аскет. Он побывал

в России ещё в 1912 году. Здесь он прочел цикл лекций об Англиканской Церкви. Затем эти лекции были изданы в Париже в 1931 году под заглавием: «Жизнь Англиканской Церкви». Вальтер Трурский является также автором книги «Some Links in the Chain of Russian Church History».

Второй съезд прошел с ещё большим успехом. На заключительном собрании пресвитерианский пастор Вильям Тиндал (1899—1965 гг.) предложил создать содружество из лиц, участвовавших в обоих собраниях. Эта идея нашла полное сочувствие. Так родилось Содружество Святого Албания и Преподобного Сергия Радонежского.

Председателем содружества избрали епископа Трурского, а вице-председателем – отца Сергия Булгакова. Содружество оказалось жизнеспособным и стало впоследствии одной из самых деятельных неофициальных организаций, работающих для сближения восточных и западных христиан [2, С. 223].

Для большинства присутствовавших англороссийские студенческие конференции 1927 и 1928 годов должны были стать первой реальной возможностью встретиться с христианами других традиций. Православные на конференции были представлены русскими беженцами из Парижа, хотя присутствовало также несколько греков и нехалкидонцев. Англикане пришли в основном из англокатолического крыла Англиканской Церкви, хотя первоначально был некоторый интерес со стороны евангелистов, а также методистов и шотландских пресвитериан.

До этого момента возможности для контактов между англиканами и православными в Англии были очень ограничены. В начале XX века в Британии было всего пять православных церквей: греческие церкви в Лондоне, Манчестере, Ливерпуле и Кардиффе и часовня Российского посольства в Лондоне, которая сама была закрыта в 1917 году. Было также небольшое число англичан, которые считали себя членами Православной Церкви [3].

Основной задачей этой организации стала деятельность по сближению восточных и западных христиан. Наименование получило в

честь английского первомученика святого Альбана (IV в.) и преподобного Сергия Радонежского.

Два святых были избраны в качестве небесных покровителей, отражающих культурные и духовные особенности двух составных частей братства. Святой Альбан – первый мученик Англии. Преподобный Сергий Радонежский, великий русский монашеский деятель XIV века, является одним из самых почитаемых святых России. Его Свято-Троицкая лавра в Сергиевом Посаде может рассматриваться как один из главных духовных центров русской церковной жизни.

«...Содружество было создано с целью дружеского общения в любви, которое могло бы выявить как общую веру, так и существующие различия между христианскими традициями. При этом никто не пытался заниматься прозелитизмом; доминировало желание встречаться друг с другом, созидать христианское братство в послушании Богу и молиться о единстве в соответствии с волей Божией...» [8], – писал в 1996 году Джон Биннс, председатель Совета Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия.

В Советском Союзе в условиях утверждения власти большевиков начались гонения на Русскую Православную Церковь. Деятельность по развитию диалога с англиканами, как и с другими конфессиями, оказалась невозможной.

История содружества включает несколько этапов своей истории. Первый из них длился около 12 лет [10, С.97].

Большую роль в истории содружества сыграли Н. М. Зернова, митрополит Евлогий (Георгиевский), митрополит Антоний (Блум), архиепископ Алексий (ван дер Менсбрюгге), епископ Кассиан (Безобразов), архимандрит Лев (Жилле), протопресвитер Александр Шмеман, протоиерей Сергий Булгаков, протоиерей Георгий Флоровский, Н. А. Бердяев, Л. А. Зандер, А. В. Карташов, В. Н. Лосский, Г. П. Федотов, епископ Англиканской Церкви Уолтер Фрир.

Н. М. Зернов (1898–1980 гг.) родился в Москве. В 1917 году завершил обучение в

гимназии имени Поливанова. Затем начал учиться на медицинском факультете Московского университета. После революционных событий в России эмигрировал в Константинополь, а затем в Белград. По приезде в Белград поступил на богословский факультет. В 1925 году уехал в Париж. Здесь он начал принимать активное участие в Русском студенческом христианском движении (РСХД). Был секретарем движения в период с 1925 по 1932 год. Стал также первым редактором печатного издания этого движения «Вестник РСХД». Помимо этого, занимался преподавательской деятельностью. Н. М. Зернов читал лекции по богословию в Свято-Сергиевском православном богословском институте в Париже. Осенью 1929 года Н. М. Зернов уехал на всю зиму в Англию, затем в течение двух лет учился в Оксфорде, а в 1935 году Зерновы окончательно переезжают в Великобританию. В 1928 году Н. М. Зернов принял активное участие в основании Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия и руководил им около 50 лет. Автор книг по истории Русской Церкви и на темы сближения восточных и западных христиан [2, С. 9].

Первый период развития содружества характеризовался определением его целей и задач, формированием состава, а также проведением первых мероприятий. Конференции в этот период времени проходили часто и проводились на богословском уровне. Часть конференций проводилась для студентов, а часть – для членов содружества.

Местом проведения большинства конференций стал Хай Лей в Ходдесдоне. Кстати, именно это место часто ассоциируется с первым периодом деятельности содружества.

Второй период деятельности охватывает историю Второй мировой войны — с 1939 по 1945 год. На момент начала войны содружеству уже было 12 лет.

Н. М. Зернов пишет: «...преимуществом Содружества были искренняя отданность его членов делу примирения восточных и западных христиан и наличие среди них ряда выдающихся руководителей Церкви. Слабой его стороной была его малочисленность и преоб-

ладание молодых англиканских священников: большинство из них только еще начинали работать и их финансовое положение не позволяло им оплачивать труд секретаря» [2, С. 10].

События, произошедшие 1 сентября 1939 года, поставили под вопрос существование содружества. Несмотря на это, управление содружества в период «странной войны» 1929—1940 годов приняло решение продолжать работу, что и было сделано в условиях малого финансирования [8].

Для решения вопроса с финансированием управлением содружества было принято решение разослать всем членам письма с просьбой оказать поддержку на период ведения войны. В итоге было получено около 206 фунтов, которые предоставили 243 человека [8]. Фонд помощи Русской Церкви был вынужден закрыться.

История развития фонда помощи Русской Церкви берет свое начало с 1923 года. Фонд был основан в Лондоне для помощи русскому духовенству. Основная цель фонда помощи была направлена на поддержку русских христиан на родине и в изгнании. Первым председателем фонда был доктор Россел, епископ Уэйкфильдский, а почетным секретарем – священник Файнс Клинтон [6].

Несмотря на значительные проблемы с финансированием, содружество продолжало работу. Его членам поступали приглашения выступить с лекциями в церквах и университетах, а также общественных организациях. Н. М. Зернов в своих воспоминаниях отмечает, что никогда ранее такого интереса к содружеству не было [8]. Особенный интерес к России, о которой в своих выступлениях рассказывали члены содружества, проявляли привилегированные школы [8].

Зимой 1940 года секретарь содружества Н. М. Зернов планировал провести летом этого года конференцию, на которую планировалась пригласить русских из Парижа. Однако в мае 1940 года Германия вторглась во Францию.

Члены содружества смогли найти выход из этой ситуации. Было принято решение открыть вместо конференций лагеря для помощи фермерам на период сбора урожая. В центральной части Англии, в местечке Хэйнс в Бедфордшире, собралось около 60 человек на шесть недель. Подобных вариантов работы содружества до этого дня не было. Для работы лагеря была разработана специальная программа, которая включала в себя богословские беседы, работу на поле, хозяйственные вопросы. Пунктом размещения участников лагеря стала местная школа. Каждым утром проводилась евхаристия. Заметим, что в один день - православная, в другой - англиканская. Вечерами организовывались встречи, на которых читались лекции, проводились концерты.

Проведение подобных лагерей в период войны стало для содружества традиционным. Помимо выполнения работ, организации лекций и встреч, удавалось также пополнить бюджет содружества. За период войны такие лагеря были проведены в Вердене, да раза в Абингдоне, один раз Оксфорде и в Денстоуне в Стаффордшире.

В состав участников лагерей входили как богословы, так и представители молодого поколения.

В 1943 году произошло обустройство «Дома Святого Василия». Для этого был приобретен дом по улице Лэдброук Грав, 52, за 2544 фунта [8]. Приобретенный дом находился в полуразрушенном состоянии. В условиях военного времени, благодаря супруге Н.М. Зернова Милице Зерновой, дом был отремонтирован и обставлен мебелью. После строительства было отпраздновано новоселье

Для членов содружества в доме была создана библиотека, открыта православная часовня, посвященная, как и сам дом, святому Василию Великому. Часовня, открытая митрополитом Фиатирским Германом [3], была украшена иконографическими настенными росписями, выполненными сестрой Джоанной Рейтлингер, русской православной монахиней, жившей в то время в Париже.

В условиях военного времени англикане стремились узнать больше о Русской Церкви.

Эта тенденция отразилась на возобновлении диалога православных и англикан осенью 1943 года.

К моменту завершения Второй мировой войны содружество значительно изменилось. К этому периоду организация получила собственный центр, где базировалось руководство организации. Напомним, что это Лондон. У организации появился собственный бюджет и оплачиваемые сотрудники.

Продолжал выпускаться журнал «Соборность», где публиковались материалы о результатах деятельности организации. Редактором журнала продолжал оставаться Эрик Маскаль.

В 1948 году молодой русский священник из Парижа, отец Энтони Блум, прибыл в «Дом Святого Василия» в качестве православного капеллана братства. Год спустя он был назначен викарием русского православного патриаршего прихода в Лондоне, и его сменил на посту капеллана отец Лев Жилле, известный многим как Монах Восточной Церкви, под этим именем появились многие его труды. И отец Лев, и митрополит Антоний, каким ему предстояло стать, сыграли решающую роль в развитии православной церковной жизни в Британии, в международных экуменических делах и в том, чтобы сделать восточно-христианскую традицию молитвы и духовности известной очень широкой аудитории. Их многочисленные публикации до сих пор печатаются и широко читаются [3].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Подводя итог, отметим важную роль Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия для взаимного изучения Православной и Англиканской церквей. Первоначально содружество было создано для общения молодых православных и англиканских христиан. Однако затем в деятельности этой организации появились и другие направления. На традиционно организуемых встречах православных и англикан были и богословские рассуждения, и споры, в том числе об общих чертах Русской Православной и Англиканской церквей. Деятельность Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия можно поставить наравне с такими интерконфессиональными организациями, которые были созданы еще в XIX веке, как Ассоциация восточных церквей и Греко-русский комитет. Содружество сыграло важную роль в возобновлении диалога Русской Православной Церкви с англиканами в осенью 1943 года. В конечном итоге начатый диалог церковных организаций сыграл свою роль для открытия Второго фронта летом 1944 года в Западной Европе.

Библиография / References:

- 1. Алексеев А. Оживившиеся надежды // Журнал Московской Патриархии. 1956. № 4. С. 58
- 2. За рубежом: Белград-Париж-Оксфорд: (Хроника семьи Зерновых, 1921-1972) / Под ред. Н.М. и М.В. Зерновых. Paris: YMCA-press, Cop. 1973. 561 с.
- 3. История Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия. [Электронный ресурс]. Режим доступа свободный. URL: https://fsass.org/about/history/ (дата обращения: 23.12.2022).
- 4. Карташев А.В. Очерки по истории Русской Церкви. Т.2. СПб.: Издательство Олега Абышко «Библиополис», 2006. 315 с.
- 5. Михаил (Чуб), епископ Смоленский и Дорогобужский. Из истории взаимоотношений Русской и Англиканской церквей // Журнал Московской Патриархии. 1956. №10. С. 117–120.
- 6. Опыт изгнания: русские учёные в Великобритании в 1917–1940 гг. [Электронный ресурс]. Режим доступа свободный. URL: http://ricolor.org/europe/britania/vr/rus/2/ (дата обращения: 21.12.2022).
- 7. Смолич И.К. История Русской Церкви, 1700–1917 гг. М.: Издательство Спасо-Преображенского Валаамского монастыря, 1996. 798 с.
- 8. Соборность: сборник избранных статей из журнала Содружества св. Албания и Преподобного Сергия. [Электронный ресурс]. –

ВСЕОБЩАЯ ИСТОРИЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

- Режим доступа свободный. URL: https://media.predanie.ru/book/219485-sobornost-sbornik-izbrannyh-statey-iz-zhurnala-sodruzhestva-sv-albaniya-i-prep-sergiya/ (дата обращения: 23.12.2022).
- 9. Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа свободный. – URL: https://fsass.org/about/history/ (дата обращения: 23.12.2022).
- 10. Федотов С.П. История первого периода деятельности Содружества Святого Албания и Преподобного Сергия // История: факты и символы. 2018. № 2 (15). С. 97–104.
- 11. Флетчер Д. О государстве русском / Под редакцией князя Н.В. Голицына, перевод князя М.А. Оболенского. СПб.: Издательство Акционерного общества типограф. дела в СПб, 1911. С. 136–140.
- 1. Alekseyev A. (1956) Ozhivivshiyesya nadezhdy [Revived hopes] // Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii. №4. S.58. (In Russ.).
- 2. Za rubezhom: Belgrad-Parizh-Oksford [Abroad: Belgrade-Paris-Oxford]: (Khronika sem'i Zernovykh, 1921-1972) / Pod red. N.M. i M. V. Zernovykh. Paris: YMCA-press, Cop. 1973. 561 s. (In Russ.).
- 3. Istoriya Sodruzhestva Svyatogo Albaniya i Prepodobnogo Sergiya [History of the Commonwealth of St. Albania and St. Sergius]. [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa svobodnyy. URL: https://fsass.org/about/history/ (data obrashcheniya: 23.12.2022). (In Russ.).
- 4. Kartashev A.V. (2006) Ocherki po istorii Russkoy tserkvi [Essays on the history of the Russian Church]. T.2. SPb.: Izdatel'stvo Olega Abyshko: Bibliopolis. 315s. (In Russ.).
- 5. Mikhail (Chub), yepiskop Smolenskiy i Dorogobuzhskiy. Iz istorii vzaimootnosheniy Russkoy i Anglikanskoy tserkvey [Bishop of Smolensk and Dorogobuzh From the history of relations between the Russian and Anglican churches] // Zhurnal Moskovskoy Patriarkhii. 1956. №10. S.117–120. (In Russ.).
 - 6. Opyt izgnaniya: russkiye uchonyye v Ve-

- likobritanii v 1917–1940 gg. [Experience of exile: Russian scientists in Great Britain in 1917–1940] [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa svobodnyy. URL: http://ricolor.org/europe/britania/vr/rus/2/ obrashcheniya: 21.12.2022). (In Russ.).
- 7. Smolich I.K. (1996) Istoriya Russkoy tserkvi [History of the Russian Church], 1700–1917gg. M.: Izdatel'stvo Spaso-Preobrazhenskogo Valaamskogo monastyrya. 798s. (In Russ.).
- 8. Sobornost': sbornik izbrannykh statey iz zhurnala Sodruzhestva sv. Albaniya i Prepodobnogo Sergiya [Conciliarity: a collection of selected articles from the Journal of the Commonwealth of Sts. Albania and St. Sergius]. [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa svobodnyy. URL: https://media.predanie.ru/book/219485-sobornost-sbornik-izbrannyh-statey-iz-zhurnala-sodruzhestva-sv-albaniya-i-prep-sergiya/ (data obrashcheniya: 23.12.2022). (In Russ.).
- 9. Sodruzhestva Svyatogo Albaniya i Prepodobnogo Sergiya [Fellowship of St. Albania and St. Sergius]. [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa svobodnyy. URL: https://fsass.org/about/history/ (data obrashcheniya: 23.12.2022). (In Russ.).
- 10. Fedotov S.P. (2018) Istoriya pervogo perioda deyatel'nosti Sodruzhestva Svyatogo Albaniya I Prepodobnogo Sergiya [The history of the first period of activity of the Commonwealth of St. Albania and St. Sergius] // Istoriya: fakty i simvoly. №2(15). S.97–104. (In Russ.).
- 11. Fletcher D. (1911) O gosudarstve russkom [About the Russian state] / Pod redaktsiyey knyazya N.V. Golitsyna, perevod knyazya M.A. Obolenskogo. SPb.: Izdatel'stvo Aktsionernogo Obshchestva Tipograf. Dela v SPb. S.136–140. (In Russ.).